

Kindergeld: Haushaltsbescheinigung für Familienkasse

Idioma Español / Spanisch

Actualizado por última vez 2017-04-01

Documento original https://con.arbeitsagentur.de/prod/apok/ct/dam/download/documents/Bescheinigung-KG3a_ba015208.pdf

Achtung: Dieses Dokument ist eine Ausfüllhilfe. Bitte das Originalformular in deutscher Sprache ausfüllen!

Beim selbständigen Ausfüllen kann es zu Fehlern kommen. Das kann unbeabsichtigte Konsequenzen nach sich ziehen. Wir empfehlen daher, eine Beratungsstelle aufzusuchen.

Alle Übersetzungen sind nach bestem Wissen und Gewissen auf ehrenamtlicher Basis erstellt. Der KuB e. V. übernimmt keine Haftung.

Atención: Este documento le ayuda a rellenar el formulario. Por favor, rellene el formulario original en alemán y preséntelo en las oficinas de gobierno.

Si rellena el formulario independientemente, pueden ocurrir errores con consecuencias no intencionadas. Por eso recomendamos que usted visite un centro de asesoría.

Todas las traducciones son realizadas por voluntarios a su leal saber y entender. La KuB no asume ninguna responsabilidad.

Übersetzung erstellt durch das Projekt "Formulare verstehbar machen" der Kontakt- und Beratungsstelle für Flüchtlinge und Migrant_innen (Berlin): kub-berlin.org/formularprojekt

Spenden erbeten an: „Formulare verstehbar machen“ auf betterplace.org/projects/16145.

Name und Vorname der Kindergeldberechtigten Person	
Kindergeld-Nr.	
	F K



Telefonische Rückfrage tagsüber unter Nr.:

Bitte Hinweise beachten!

Haushaltsbescheinigung zur Vorlage bei der Familienkasse

A. Erklärung über die Haushaltszugehörigkeit von Kindern durch Herrn/Frau

Name	Vorname	Geburtsdatum

Anschrift (Straße/Platz, Hausnummer, Postleitzahl, Wohnort, Staat)

Familienstand: ledig | seit | verheiratet | in eingetragener Lebenspartnerschaft lebend | verwitwet | geschieden | dauernd getrennt lebend

Tragen Sie bitte nachstehend in der Reihenfolge der Geburten – mit dem ältesten Kind beginnend – die zu Ihrem Haushalt gehörenden Kinder ein, die Sie im Antrag auf Kindergeld bzw. im Fragebogen aufgeführt haben.

Zu meinem Haushalt unter der oben angegebenen Anschrift gehören folgende Kinder:

lfd. Nr.	Name und Vorname des Kindes	geboren am	Haushaltsaufnahme am	In Deutschland seit *)

*) Nur sofern ein Zuzug aus dem Ausland erfolgte, ist hier anzugeben, seit wann sich das Kind ununterbrochen in Deutschland aufhält.

.....
(Datum) (Unterschrift der kindergeldberechtigten Person)

B. Amtliche Bescheinigung der Angaben

Es wird hiermit bescheinigt, dass die unter A genannte Person und die unter lfd. Nr. bis lfd. Nr. aufgeführten Kinder nach den hier vorhandenen Unterlagen bzw. Erkenntnissen wie angegeben gemeldet sind.

Bemerkungen:

.....
(Datum) (Unterschrift)



Apellidos, Nombre del/ de la beneficiario/a del subsidio familiar por hijos										
Número de Identificación del subsidio familiar										
<table border="1"> <tr> <td></td><td></td><td></td><td>F</td><td>K</td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td> </tr> </table>				F	K					
			F	K						



Consultas telefónicas (durante el día) bajo el número:

Certificado de composición de hogar para ser presentado ante la Caja de Prestaciones Familiares

¡Tenga en cuenta las indicaciones!

A. Declaración sobre el número de hijos que componen el hogar

Por el/la señor/a

Apellidos	nombre	fecha de nacimiento
-----------	--------	---------------------

Dirección (calle/plaza, número, código postal, lugar de residencia, país de residencia)

Estado civil:

soltero/a desde casado/a vive en una unión civil viudo/a divorciado/a permanentemente separado/a

Inscribe, en el orden de nacimiento, empezando por el/la hijo/a mayor, a los/las niños/as que pertenecen a su hogar, que ha enumerado en la solicitud del subsidio familiar por hijos / cuestionario para menores.

Relación de hijos a cargo listados en la solicitud de subsidio / en el cuestionario por orden de nacimiento (empezando por el/la mayor)

Número de orden	Apellido/s y nombre/s del hijo	Fecha de nacimiento	Fecha de ingreso al hogar	Estancia en Alemania desde *)

*) Si el/la hijo/a llegó posteriormente del extranjero, se ha de indicar desde qué fecha reside de forma permanente en Alemania.

..... (Fecha) (Firma del/de la/los solicitante/s)

B. Confirmación oficial de los datos

Por la presente, en virtud de la documentación remitida y habida cuenta de la situación, se certifica que la persona mencionada en A y los hijos a cargo indicados entre los números de orden y están registrados y son residentes en el domicilio indicado.

Observaciones:

..... (Fecha) (Firma)



Hinweise

Kindergeld kann Ihnen grundsätzlich für die Kinder gezahlt werden, die zu Ihrem Haushalt gehören. Eine Haushaltszugehörigkeit liegt nur vor, wenn das Kind ständig in Ihrem Haushalt lebt, von Ihnen betreut und erzogen wird und aus den Mitteln Ihres Haushalts versorgt wird. Allein die bloße Anmeldung eines Kindes bei einer Meldebehörde führt nicht zur Haushaltszugehörigkeit. Während einer zeitweiligen auswärtigen Unterbringung zur Schul- oder Berufsausbildung bleibt eine bestehende Haushaltszugehörigkeit erhalten.

Näheres finden Sie dazu im Merkblatt über Kindergeld.

Das Vorhandensein der Kinder und ihre Zugehörigkeit zum Haushalt sind amtlich nachzuweisen. Diesem Zweck dient die umseitige Haushaltsbescheinigung.

Füllen Sie deshalb bitte den Abschnitt A gut leserlich aus. Im Abschnitt B sind Ihre Angaben durch die zuständige Meldebehörde (Einwohnermeldeamt) oder eine andere öffentliche Stelle zu bescheinigen und mit dem Dienstsiegel oder Dienststempel zu versehen.

Haben Sie Kinder in Ihrem Antrag auf Kindergeld aufgeführt, die dauerhaft (nicht nur vorübergehend) außerhalb Ihres Haushaltes leben, reichen Sie bitte eine »Lebensbescheinigung« (KG 3b) ein. Falls solche Kinder in Schul- oder Berufsausbildung stehen, kann anstelle einer Lebensbescheinigung auch eine Schul- oder Ausbildungsbescheinigung eingereicht werden, die jedoch nicht älter als sechs Monate sein darf. Die entsprechenden Bescheinigungsvordrucke erhalten Sie bei Ihrer Familienkasse.

Indicaciones

El derecho al subsidio por hijos a cargo le corresponde a aquellos que forman parte del hogar, circunstancia que se da por cumplida si es su residencia habitual, el núcleo de su cuidado y educación y si se financia por las rentas y los ingresos que se generan en el propio hogar. El mero empadronamiento no significa necesariamente que un/a hijo/a forme parte del hogar. En cambio, el alojamiento temporal fuera del hogar a efectos de la educación escolar o profesional no interrumpe la composición del hogar familiar.

Encontrará información detallada en el folleto explicativo sobre el subsidio por hijos a cargo.

La existencia de hijos a cargo y su pertenencia al hogar familiar han de ser justificados. El certificado que se encuentra en el reverso sirve para este propósito.

A los efectos oportunos, rellene por favor el apartado A de manera bien legible. En el apartado B sus indicaciones han de llevar el sello de la autoridad de empadronamiento/registro (Einwohnermeldeamt) u otra autoridad pública.

Si usted tiene hijos por los que solicita el subsidio pero que viven de forma permanente (no solo temporal) fuera de su hogar, rogamos entregue un "certificado de fe de vida". Si estos hijos están en proceso de formación escolar o profesional, se puede sustituir el certificado de fe de vida por un certificado de la institución educativa competente cuya fecha de emisión debe ser menor a 6 meses. Los impresos se entregan en la Caja de Prestaciones Familiares.